



théâtre  
du rideau  
vert

**gapi**

de ANTONINE MAILLET

volume 16, no 2, 25 novembre 1976

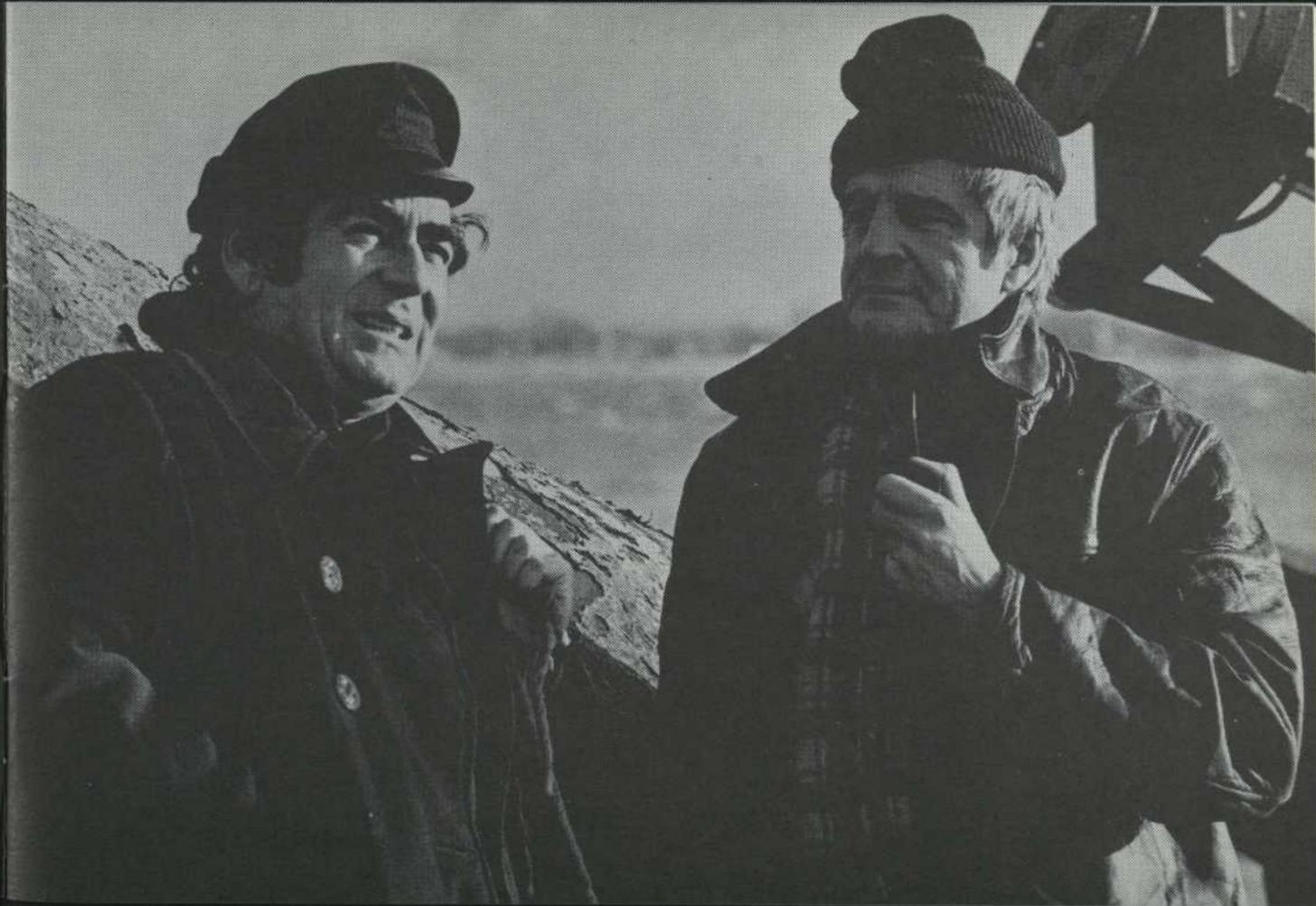


**Nous avons remué  
ciel et terre  
pour vous offrir  
les Alpes**

**Le ski alpin, c'est Swissair.**

Communiquer avec  
notre spécialiste de ski  
Swissair - Montréal  
879-1349







## DEUX JONGLEUX S'EN VIENNENT JONGLER SUR SCÈNE

Je voudrais bien pouvoir répondre à la question qui vous brûle les lèvres; d'autant plus qu'à moi, elle brûle le gosier. Pourquoi, entre toutes ces femmes qui peuplent mon petit univers: la Sagouine, Mariaagélas, Evangéline, la Bidoche et cette brassée de Veuves et de Saintes, jeter tout à coup deux robustes créatures mâles qui crachent, jurent, se battent et parlent des fesses de la belle Charlichacha? Je voudrais autant que vous savoir d'où ils sortent, ceux-là.

D'ordinaire, angoissée par ce genre d'interrogation, je vais chercher la réponse du côté de l'enfance. Mais cette fois, je sens que ça suffira pas. Il me faudra remonter pas mal plus haut, au-delà de sur l'empremier, quelque part au pied d'un arbre du paradis qu'on a appelé terrestre, faute d'en connaître d'autre. C'est là que s'est déroulé le premier drame, terrestre aussi, Pas l'histoire de la pomme. Il n'y avait rien de dramatique là-dedans. Non, le vrai drame d'Adam et Eve, c'est la côte.

Bon, essayons de nous remémorer, de reconstituer la scène. On fait Adam, Adam tout seul, et

parce qu'il s'ennuie, on lui fabrique une Eve avec une de ses côtes. C'a l'air de rien tout ça, ça n'a pas l'air dramatique. Peut-être pas. Mais ça donnait des idées. Le jour où Eve va s'ennuyer à son tour . . . et pourquoi elle ne se serait pas ennuyée elle aussi, condamnée à vivre seule avec un homme qui n'avait pas assez de jarnigoine pour gagner sa vie à la sueur de son front, et pas assez de ventre pour risquer de goûter au fruit défendu?

. . . Donc un jour, Eve s'ennuyant, fabrique à son tour un homme. Mais elle ne le tirera pas d'une côte, celui-là, d'un os durci et sec; non, de sa chair et son sang, messieurs, du tréfonds de ses entrailles. C'était vous faire beaucoup d'honneur, et vous devriez rougir de votre maigre petite côte. Quand celles-là de ma race se mettent à fabriquer des hommes, elles ne regardent pas à la dépense. Une côte . . . allez donc!

Un homme, ça ne se fait pas avec une poignée de poussière, qu'elles disent, et pas en une nuit. Ça se rêve, se désire, se projette, se prospective, se façonne dans les reins, se coule dans les artères,



se moule dans l'imagination, se caresse dans le coeur, et enfin se largue, tout équipé pour la vie.

C'est ainsi que la Sagouine a créé Gapi. Durant cinq ans, elle s'est frotté les reins et serré le ventre, chaque soir, minant cette image de son homme, grincheux, badgeuleux, sceptique, philosophe, fainéant, jongleur, au demeurant le meilleur homme du monde. Tel qu'elle le voulait. Chaque soir en scène, elle l'a recréé, selon son désir et son amour. Moi je n'y pouvais rien. Surtout pas la freiner. Gapi n'est pas de moi, il est de la Sagouine.

Et le voilà. Ne me blâmez pas s'il pue.

Puis à son tour, il s'échappe d'elle, comme elle s'est échappée de moi. A son tour il grimpe sur les planches, ou sur sa dune de sable, et gueule. Comme elle, il parle de la vie et la mort, les poissons, la mer, l'économie, les pauvres, les prêtres, les gouvernements. Mais lui aussi est seul. Et il s'ennuie, comme Adam. Il se frotte la tête, se cogne le front, se frappe la poitrine, et il en sort un ami, Sullivan. Sullivan le navigateur, l'aventureux, l'hom-

me des grands voyages, sorti de la côte de Gapi.

Les romanciers et les auteurs dramatiques sont tous de petits Dieu-le-Père qui un jour d'ennui jettent un os dans le ciel, un os qui n'en finit plus de faire des ronds. Et de côte en côte, la lignée de personnages se continue et agrandit notre univers de possibles et de merveilleux.

... C'est pourquoi je ne me fierais pas trop à Sullivan qui a déjà laissé entendre qu'il pourrait revenir. "Fière-toi pas, Gapi, qu'il a dit, je reviendrai; à l'heure que tu me croiras mort, je reviendrai." Et ce jour-là, si Gapi n'était pas au rendez-vous, Sullivan serait capable à son tour de se frapper la caboche et l'échine et d'en faire surgir une femme, ou peut-être un fils, le fils et la femme fidèles dont rêvent tous les marins du grand large.

Décidément, on n'en finira jamais. C'est qu'elle a longue vie, c'te côte!

ANTONINE MAILLET



## LE MOT DU METTEUR EN SCÈNE

Depuis que la Sagouine m'a parlé de Gapi, je m'étais fait un tel portrait de ce personnage que j'avais peur de l'approcher de plus près. J'avais tort car avec tous ses défauts et ses travers, avec sa façon de "badgeuler", de se moquer, d'admirer sa Sagouine et de la respecter, de vivre sa vie de solitaire, d'envier et d'aimer Sullivan, il m'est devenu cher. Depuis un mois nous vivons ensemble sur notre dune, nous avons accueilli Sullivan avec une joie pudique et nous avons pleuré son départ. Merci à Antonine de m'avoir donné le plaisir de travailler sur un texte aussi riche et merci à Gilles et à Guy d'avoir été durant ce mois ce qu'ils ont été, et d'être enfin ce qu'ils sont.

Yvette Brind'Amour

# Grandir... pour mieux vous servir.

Ces dernières années, la BCN a connu une croissance prodigieuse: les chiffres le prouvent.

Les causes de notre croissance? L'amélioration constante de notre personnel. Notre désir de toujours accroître le nombre et la qualité de nos services.

Oui. Grandir, c'est travailler à être meilleur chaque jour.



**La BCN. Une grande banque canadienne  
au service de tous.  
Plus qu'hier et moins que demain.**

 Banque Canadienne Nationale

*"Épicerie fine d'importation"  
tout pour la bonne table*



*"L'essayer c'est l'adopter"*

**GERARD VAN HOUTTE INC.**

1042 ouest LAURIER, Montréal  
Tél.: 274-5601

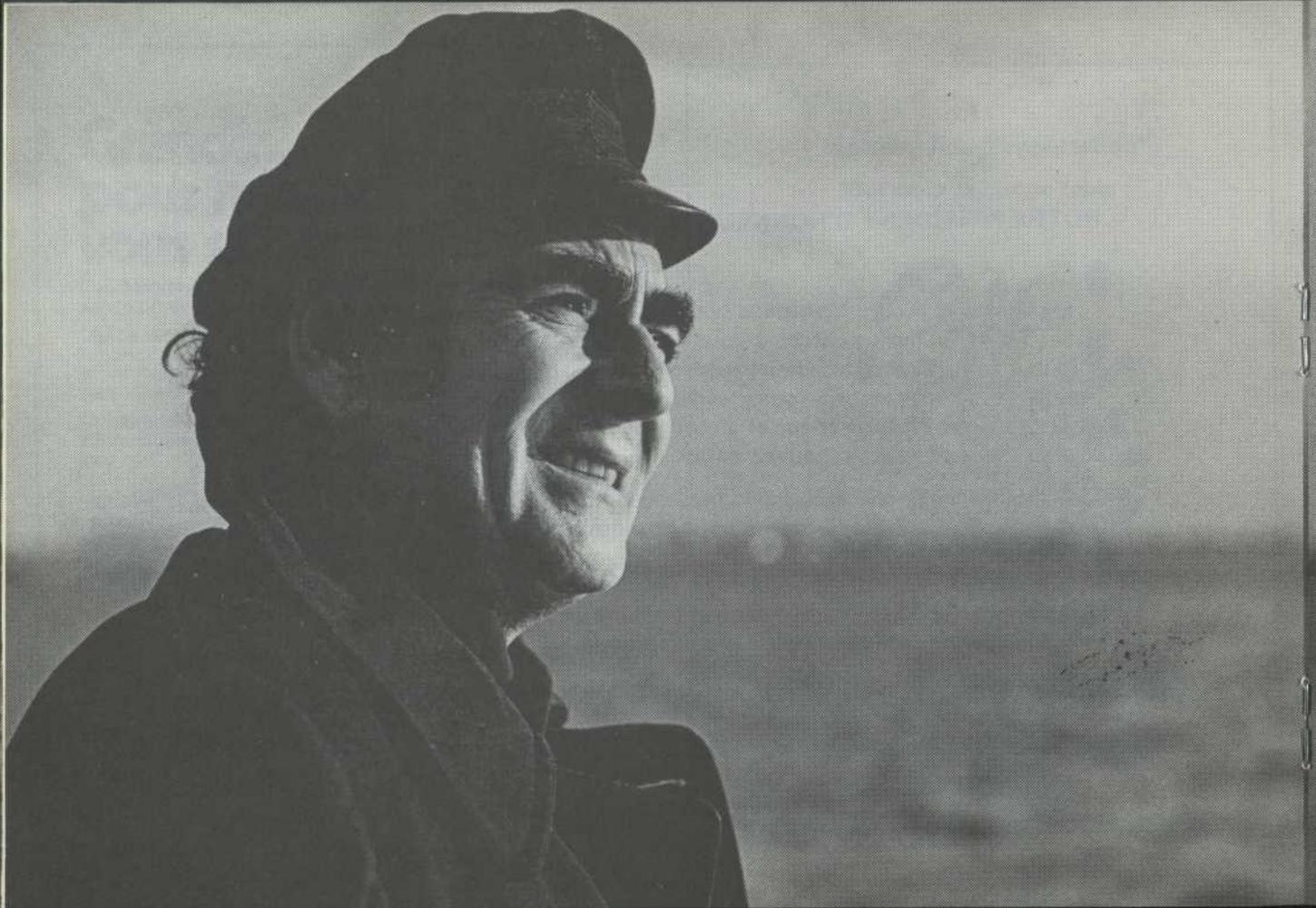
## NOTRE PRÉSIDENT D'HONNEUR

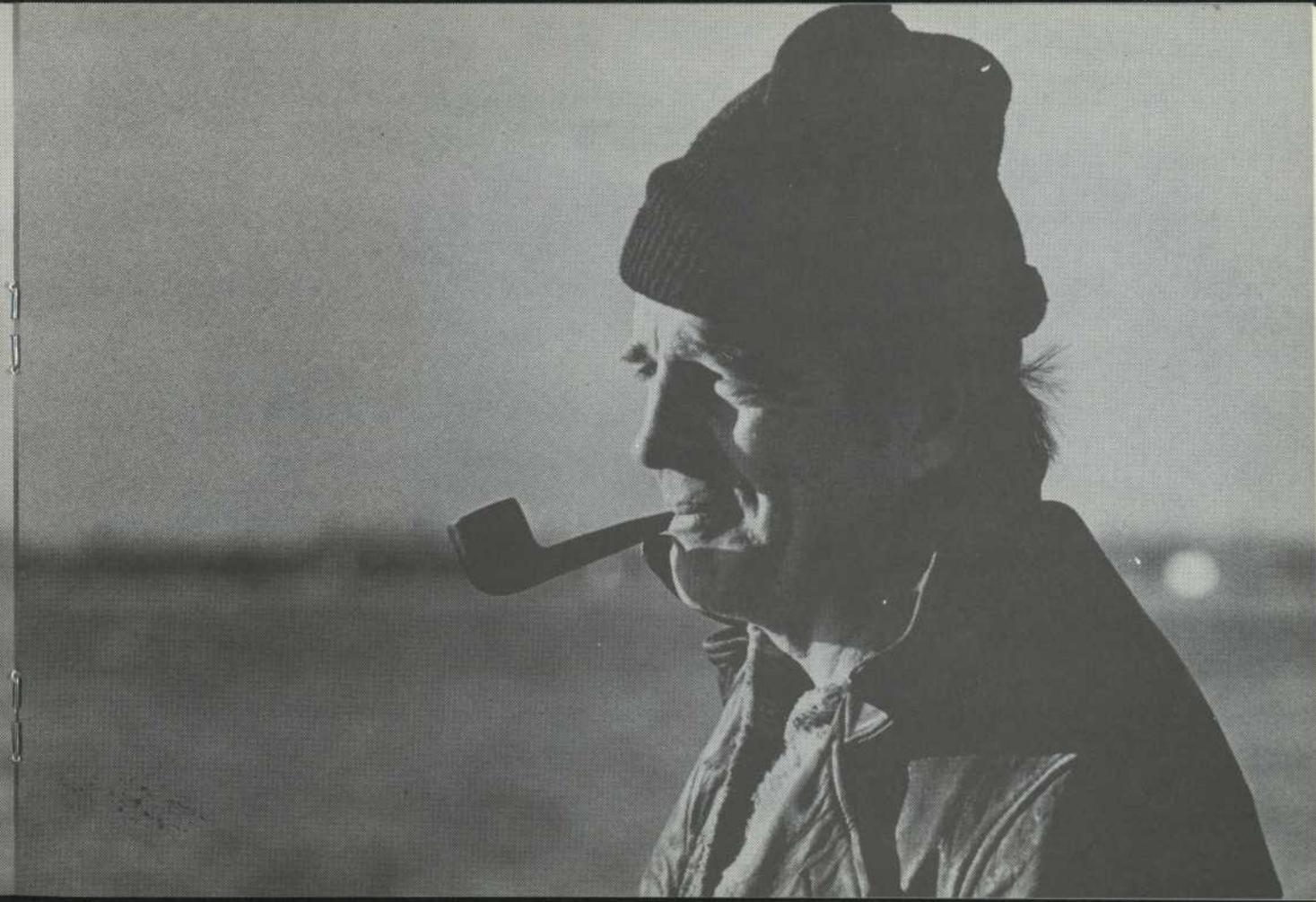
Madeleine et André Montpetit ont été les premiers amis du Théâtre du Rideau Vert. Si nous existons aujourd'hui c'est parce qu'à nos débuts ils s'étaient faits nos ambassadeurs auprès de leurs amis et connaissances pour obtenir l'aide dont nous avons grandement besoin. Depuis vingt-sept ans ils ont été avec nous de coeur et d'esprit, se réjouissant de nos succès et souffrant avec nous des mauvais coups.

Aujourd'hui André nous a demandé de le libérer de son poste de Président d'honneur non parce qu'il désire nous abandonner, mais parce qu'il se fait un scrupule de ne plus nous suivre autant, ayant envie de se reposer un peu. Il sait que nous l'aimons trop pour ne pas lui rendre une liberté qu'il mérite grandement. Nous savons que si nous perdons un Président, les amis qu'André et Madeleine ont été pour nous, seront toujours là.

Ce poste de Président revient presque de toute évidence à Pierre Tisseyre qui est un autre fidèle des débuts. Il a bien voulu accepter avec joie cette nomination et nous l'en remercions du fond du coeur.

Yvette Brind'Amour — Mercedes Palomino







mise en scène:

**Yvette BRIND'AMOUR**

décor et éclairages:

**Robert PREVOST**

costumes:

**François BARBEAU**

# **gapi**

de **ANTONINE MAILLET**

Distribution par ordre d'entrée en scène

**Gilles PELLETIER** . . . . . **Gapi**

**Guy PROVOST** . . . . . **Sullivan**

L'action se passe sur une dune de sable et de roches, devant un phare, en Acadie



*Le 25 novembre 1971, c'était la première de la Sagouine à Moncton, métropole d'Acadie. Cinq ans plus tard, jour pour jour, arrive à Montréal, autre métropole, Gapi, son homme. C'est comme une manière d'anniversaire que nous avons un petit brin le droit de fêter tous ensemble.*

*Et cette fête, je la dédie à Yvette et Mercedes et aux deux comédiens Gilles et Guy.*

*Antonine Maillet*



MIMI ET ROUSSI  
AU ROYAUME DES JOUETS

TOMBÉ DES ÉTOILES



Chers amis du théâtre,

Voici venir le temps où comme j'apprends à  
le chanter à vos jeunes:

Flocons en tempête  
Volent sur les toits  
C'est le temps des Fêtes  
Les enfants sont rois!

Voici venir le temps des voeux et des cadeaux. Au nom de toute l'équipe de la section jeunesse avec nos souhaits de bonheur et de santé, il me fait plaisir de présenter deux nouvelles créations.

Comme il le fait depuis dix ans déjà, le Théâtre du Rideau Vert a travaillé avec enthousiasme à préparer — pour les plus petits et ceux qui le sont restés de coeur — du merveilleux, des aventures, du rêve à pleines brassées.

A l'affiche cette saison:

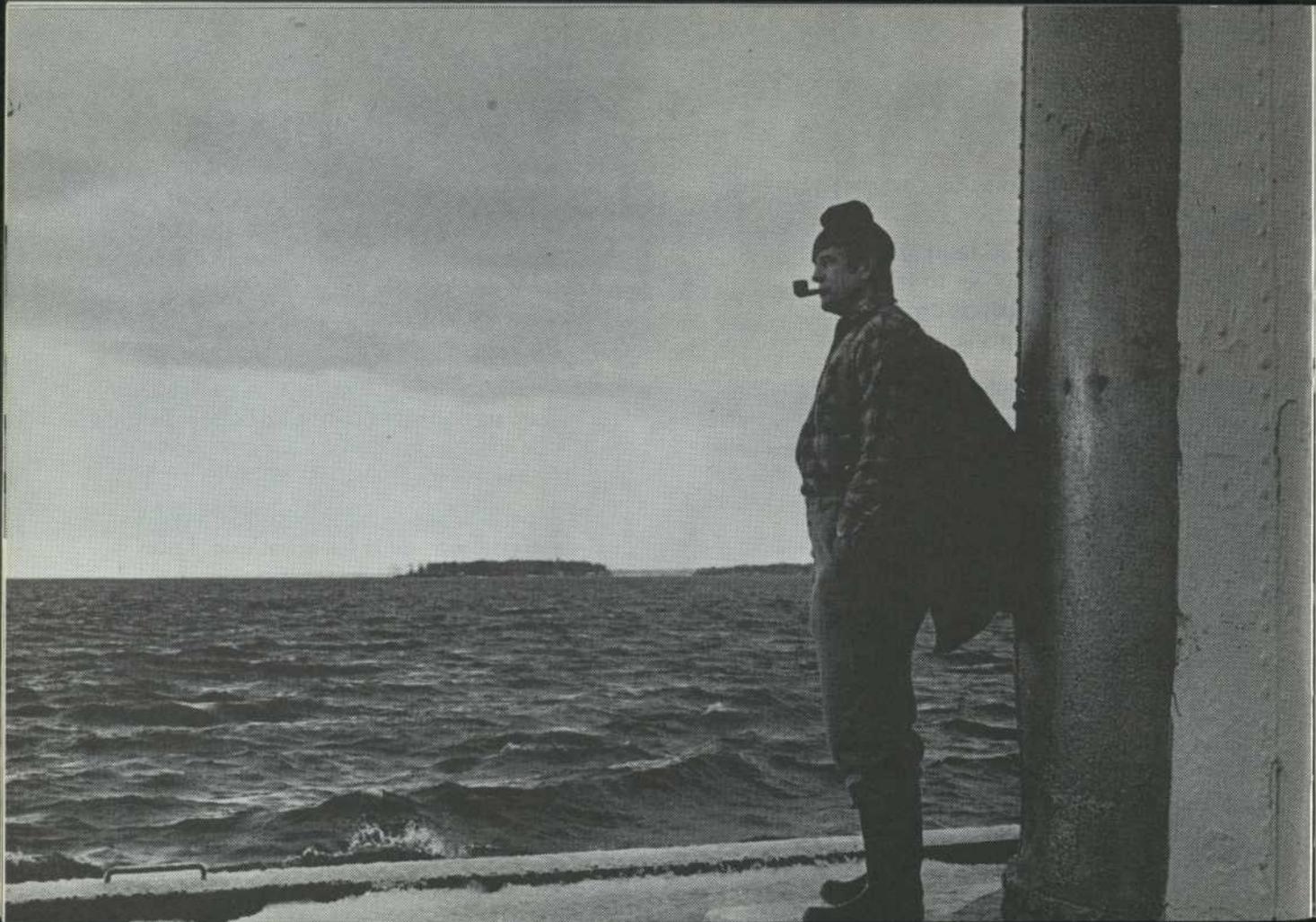
MIMI ET ROUSSEAU AU ROYAUME DES  
JOUETS, de Pierre Régimbald et Nicole Lapointe.  
Là, non seulement nos deux sympathiques marionnettes iront de surprise en surprise, mais elles tiendront à entrer personnellement dans l'histoire

pour mieux en vivre les péripéties. Gaétan Gladu et André Viens unissent leur talent à celui des auteurs pour animer les quelques 54 personnages de ce voyage fantastique. Pierre Perreault a conçu le dispositif scénique et le décor comme il a également réalisé ceux de:

TOMBE DES ETOILES, la pièce de théâtre où Marie Bégin, Marc Bellier, Michel Sébastien et Denis Gagnon se dépensent sans compter, pour suivre leurs personnages dans l'intrigue à suspense et farfelue que j'ai imaginée pour eux. Ils sont habillés par Henri Huet.

On parle beaucoup de Culture, d'initiative aux manifestations de la vie artistique, faites comme nous, posez des gestes. En apprenant à vos jeunes le chemin du théâtre vous leur aurez peut-être offert le plus beau des cadeaux. Ensemble nous aurons préparé le public de demain mais aussi grâce à cette expérience, peut-être aurons-nous donné à de futurs auteurs, décorateurs et créateurs de costumes, le goût de se réaliser.

André Cailloux  
Directeur de la Section Jeunesse



**p r o c h a i n   s p e c t a c l e**

du 13 janvier au 12 février

# **les jeux de la nuit**

avec

CATHERINE BEGIN

BENOIT MARLEAU

JEAN PERRAUD

Comédie de Frank D. GILROY

adaptation française: **Marcel MITHOIS**

mise en scène: Hubert NOEL

décor: Claude LEBLANC

costumes: François BARBEAU

éclairages: Louis SARRAILLON

# théâtre de la jeunesse

tous les dimanches

14h. MARIONNETTES

MIMI ET ROUSSI AU ROYAUME  
DES JOUETS

Marionnettes de Pierre Régimbald  
et Nicole Lapointe  
avec  
Gaétan Gladu et André Viens

15h. THÉÂTRE

TOMBÉ DES ÉTOILES

Fantaisie d'André Cailloux  
avec  
Marie Bégin — Marc Bellier  
Michel Sébastien — Denis Gagnon







**Service de Bar**  
**À L'ENTRACTE**

---

L'atelier de costumes est dirigé par FRANCOIS BARBEAU  
Assistants: Pierre Perreault, Diane Paquet et Marguerite Bégin

---

Accessoires: François Séguin – Pierre Perreault

---

Habilleuses: Pauline Lussier – Rolande Mérineau

---

Décor construit dans les ateliers du Théâtre du Rideau Vert dirigés par  
JACQUES LEBLANC assisté par Gilbert Leblanc et Michel Wilke

---

Eclairagiste: Louis Sarraillon

---

Chef électricien: Georges Faniel  
Assistant: Philippe Bourgie

---

Chef machiniste: André Vandersteenen  
Assistant: Daniel Maltais

---

Opérateur du son: Hubert Godbout

---

Trame sonore: Adrien Goddu  
Assistant: Pierre Lussier

---

Régisseurs: Kiki Nesbitt, Lorraine Beaudry

---

Les affiches et la page couverture sont une création de Gérald Zahnd

---

Photos: Guy Dubois

---

Nous tenons à remercier  
le Conseil des Arts  
du Canada,  
le Ministère  
des Affaires Culturelles  
de la Province de Québec  
et le Conseil des Arts  
de la Région Métropolitaine  
de Montréal  
pour leur générosité  
à notre égard.

## **théâtre du rideau vert**

---

Pierre Tisseyre, *président d'honneur*

Yvette Brind'Amour, *directeur artistique*

Mercedes Palomino, *directeur administratif*

Paul Colbert, *directeur*

André Cailloux, *directeur de la section jeunesse*

François Barbeau, *adjoint à la direction artistique*

Me Guy Gagnon, *avocat, Conseiller Juridique*

Gabriel Groulx, c.a., *Vérificateur*

Associé de Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés

Marie-Thérèse Renaud Mallette, *secrétaire comptable*

Francette Sorignet, *secrétaire générale*

Hélène Keraudren, *secrétaire*

Marie-Renée Michel, *secrétaire*

Christiane Panneton, *comptable*

S. Elharrar, *gérant*

"THEATRE" *direction*, Mercedes Palomino

*revue publiée par le Rideau Vert Inc.*

Jacqueline Cailloux, *publicité, Revue "Théâtre"*

Bureaux administratifs: 355 rue Gilford – Montréal – 845-0267

---

**AIR  
FRANCE**



**NOUS VOUS COMPRENONS...**